

ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten beschriebene Produkt der Firma
This certifies that the product mentioned below from company

Bernstein AG
Hans-Bernstein-Straße 1
32457 Porta Westfalica
Deutschland

gemäß dem unten genannten Zertifizierungsprogramm bewertet wurde, die Anforderungen der spezifizierten Zertifizierungsgrundlage erfüllt und die Anforderungen der folgenden Prüfunterlage(n) erfüllt.
has been assessed according to the certification program mentioned below and found in compliance with the requirements of the specified certification fundamental and fulfills the requirements of the following test regulations.

Geprüft nach: EN IEC 62061:2021, SIL 2
Tested in accordance with: EN ISO 13849-1:2015, Kat. 2, PL d
Zertifizierungsprogramm: P14.1VA001
Certification program:

Beschreibung des Produktes: Induktive Näherungsschalter
(Details s. Anlage 1)
Description of product:
(Details see Annex 1)

Typenbezeichnung: SIB-M12PA/002-KL0,2S12
Type designation: SIB-M18PA/008-KLS12

Bemerkungen: Gegenstand der Zertifizierung war ausschließlich die funktionale Sicherheit entsprechend den o.g. Prüfnormen. Produktspezifische Anforderungen gemäß anwendbarer Produktnormen EN 60947-5-2 und EN 60947-1 waren nicht Gegenstand der Betrachtungen.
Remarks: *The subject of the certification was exclusively functional safety in accordance with the above-mentioned test standards. Product-specific requirements according to applicable product standards EN 60947-5-2 and EN 60947-1 were not the subject of the considerations.*
Die induktiven Näherungsschalter SIB-M12PA/002-KL0,2S12 und SIB-M18PA/008-KLS12 dürfen nur in Verbindung mit einer Sicherheitssteuerung (z.B. Sicherheits-SPS etc.) verwendet werden, durch die ein Sensorfehler vor der nächsten Anforderung an die Sicherheitsfunktion erkannt wird.
The inductive Proximity Switches SIB-M12PA/002-KL0,2S12 and SIB-M18PA/008-KLS12 shall be used in connection with a safety controller (e.g. safety PLC, etc.) that is capable of detecting a sensor failure before the next demand on its safety function.

Dieses Zertifikat bescheinigt das Ergebnis der Prüfung an dem vorgestellten Prüfgegenstand. Eine allgemein gültige Aussage über die Qualität der Produkte aus der laufenden Fertigung kann hieraus nicht abgeleitet werden.
This certifies the result of the examination of the product sample submitted by the manufacturer. A general statement concerning the quality of the products from the series manufacture cannot be derived there from.

Registrier-Nr. / Registered No. 44 799 13107223
Prüfbericht Nr. / Test Report No. 3534 1219
Aktenzeichen / File reference 8003043626

Gültigkeit / Validity
von / from 2023-05-16
bis / until 2028-05-15


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2023-05-16

Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma und das angegebene Produkt. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate only applies to the firm stated overleaf and the specified product. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample maybe determined with the product launched on the market as a standard.

The bearer of the TÜV NORD - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

This TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.

ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 1
Annex 1, page 1 of 1

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 799 13107223

Produktbeschreibung: Induktive Näherungsschalter
Product description: Inductive Proximity Switch

Typbezeichnung: SIB-M12PA/002-KL0,2S12
Type designation: SIB-M18PA/008-KLS12

Technische Daten: Nennspannungsversorgung: 8 bis 30 V DC
Technical data: Rated voltage supply: 8 to 30 V DC

Schutzart: IP 67
Degree of protection: IP 67

**Sicherheitsbezogene
Kenngrößen:**
Safety-related parameters:

EN IEC 62061	EN ISO 13849-1
PFH _b = 1,46 x 10 ⁻⁰⁸ [1/h] SFF = 92,51 % SIL 2	MTTF _D = 1990 Jahre DC _{avg} = 75 % Kat. 2, PL d

**Besondere Bedingungen
zur sicheren Verwendung:**
Special conditions for safe use:

Die Originalbetriebsanleitung ist zu beachten.
The original operating instructions shall be taken into account.

Die 8 bis 30 V DC -Versorgung muss aus einem SELV- oder PELV-Netzteil erfolgen.
The 8 to 30 V DC must be supplied by a SELV or PELV power supply.

Für die vollständige Beurteilung der funktionalen Sicherheit einer Sicherheitsfunktion müssen alle Anforderungen der EN IEC 62061 / EN ISO 13849-1 auf die gesamte Sicherheitsfunktion angewendet werden, in der die induktiven Näherungsschalter SIB-M12PA/002-KL0,2S12 und SIB-M18PA/008-KLS12 zur Anwendung kommen.

For a complete functional safety assessment of a safety function, all requirements of EN IEC 62061 / EN ISO 13849-1 have to be applied to the complete safety function in which inductive Proximity Switches SIB-M12PA/002-KL0,2S12 and SIB-M18PA/008-KLS12 are used.

Die Gültigkeit der Beurteilung ist nur für die im technischen Bericht Nr. 35341219 spezifizierten Versionen gegeben.

The validity of the assessment is only given for the versions specified in technical report no. 35341219.


Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2023-05-16